

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2:

Figueres, 21 d'abril de 1934

Preu: 15 cts.- N.º 1541

## Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 4 . . . . .

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo  
concertado

## Clínica Dental

### Ll. Coll de Cendra

Odontòleg

Rambla, 31

Telèfon, 131

FIGUERES



*Lliuris d'aquesta pesombra!!*

D'ença que Vosté va comprar un receptor de dues corrents està amb la pesombra constant de les averies que sovintegen i sobretot de les vàlvules que es fonen fàcilment i quin canvi bé constant-li quasi tots els mesos un bon grapat de pessetes. Lliuris doncs, d'aquesta pesombra. Entregui el seu receptor de dues corrents, funcionant o no, però complet, a qualsevol de les Representacions Oficials Philips; n'hi abonarán 100 pessetes i li entregaran a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia per a ones curtes i llargues, garantint-li el seu funcionament, podent abonar la diferència de preu en petites mensualitats.



## PHILIPS "SUPERINDUCTANCIA"

ONES CURTES I LLARGUES

REPRESENTANT OFICIAL

## PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, 13 i 14 :: Telèfon, 193.

FIGUERES

## CLINICA DENTAL

### Vila Sabater

### Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

## Compra d'Or



Per haver arribat l'Or al seu valor més alt, és avui que haveu de vendre les cadenes, anells, tapes de rellotge, dentadures, monedes i joies de tota mena, tenint en compte que la casa que el paga més i ofereix més garanties de serietat, és la

## Joieria Llobet

Fermí Galan, 5

FIGUERES

### — Per a vendre —

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

### — Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.



### Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO, VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

### Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí; Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;

Dentadures pel modern mètode anatómic

# Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION  
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:  
**Josep Burgell, Casades de Còdol, 15**



# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 FIGUERES

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.— FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

**Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.**

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4.— FIGUERES

Talleu la vostra

# TOS



amb una tassa de la  
**CURA VEGETAL N.º 15**  
**DE L'ABAT HAMON**

La salut per les plantes

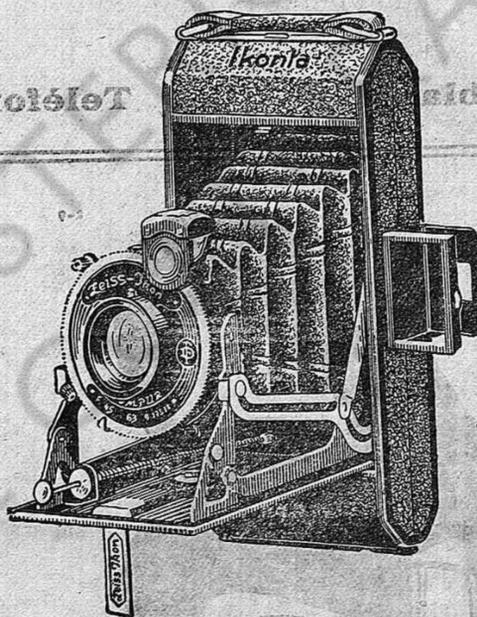
veritable bàlsam de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARROS, GRIP, BRONQUITIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aixarops. Es compost solament de PLANTES sanes i inofensives.

Pessetes 8'30 la capsula per a un mes de tractament ó 90 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Peligros, 9, Madrid.

La senyora Emilia Manilla de Santisteban de Arizna (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 capses de la Cura N.º 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall



Qui fotografia,  
gaudeix més de la vida!

El company inseparable, el que li retindrà gràficament i amb total fidelitat per a sempre més els instants memorables de la seva vida, és l'aparell

**Zeiss Ikon**

Catàleg i venda *El Siglo*

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

**La higiene a la família!**



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement.

Tots els artrítics saben que els

**Lithinés del Dr. Gustin**

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malats de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

De venda a tot arreu.— Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona

Llegiu i propagueu

**La Veu de l'Empordà**

# FESTES

Les festes de..., la República? I cá!  
 Les festes de l'Esquerra Catalana, sí!

Es digué molt de temps enrera al 14 d'abril, que es celebraria en aquesta diada, 14 d'abril, la festa de la República, és a dir el tercer aniversari de la República. El que mai no s'havia dit fins suara és que per a celebrar aquest aniversari, els espanyols, els catalans, havien de fer si us plau per força 5 (cinc) dies de festa. Els nostres esquerrans que fa temps s'estant emplenant les butxaques *signi com signi* (aquest és el seu lema per a guanyar-ho tot signi com signi) i posant-se per *mochila* la llibertat, decidiren (ja que a ells no els costa res, doncs vinen *panxa contenta*) decidiren, fer festa 5 dies seguits i així ho proposaren al govern espanyol en les corts espanyoles, i com és lògic, aquestes corts carbassejaren els nostres flamants esquerrans. Com són, però, tossuts, molt més tossuts que els aragonesos, en veure que *allà dalt* no els en feien cas, emprant la *llibertat* a Catalunya imposaren els 5 dies (cinc dies) de festa, o sia divendres, dissabte, diumenge, dilluns i dimarts.

Cinc dies de festa!  
 Fem-los-hi una caritat, abonem-los-hi el diumenge perquè estiguin contents. Es clar que aquestes festes representen per als patrons, si paguen aquests dies, una grossa pèrdua, i si no els paguen, les fatals conseqüències són per als treballadors, els quals contra la seva voluntat han hagut de vacar, veient minvat els llurs jornals per tal d'honorar... la República? I cá! repetim, sinó per a honorar els Srs. de l'Esquerra. Com que entre els senyors esquerrans tenim alguns patrons, diversos dels quals s'han hagut de gratar les butxaques perquè no tenen *pagues* que els deixin *pagar* les festes de llurs treballadors, les tals festes no han pogut pair-les i *sotto voce* reneguen dels qui han obligat a fer-les; en canvi d'altres patrons han pogut fer l'home, obligant fer festa, perquè, perquè al cap del mes cobren mil pessetes per tal cosa, mil per tal altra, trenta cinc pessetes diaris (o el que sia) per dietes, tenen auto de franc (pagant nosaltres) gasten un ramb, una fastuositat principesca (pagant nosaltres) i... visca la llibertat!

I ara que ens vé a la mà escriure llibertat, aquesta paraula tan suggestiva, tan liberal, tan, tan (amb música i tot) donem una ullada enrera, encara que els senyorets (enxufats) de l'orga de l'Esquerra figuerenca, ens tractin de retrograds, de cavernícoles... Volem dir-nos com i quan pel sant dels reis era *obligatori* fer festa? Volen dir-nos com i quan per l'adveniment d'una monarquia, per un fet memorable patriòtic, etc, era *obligatori* la festa? Volem dir-nos com i quan algun govern anterior a la República s'havia atrevit *ordenar* fer festa un dia assenyalat per ell? Es podia no treballar, tenir tancats els establiments més o menys oficials com Banques, Notaries, Jutjats, Municipis etc., el comerç, però; treballava o feia festa si li semblava, no pas com ara que ha vingut obligat a fer-ne (llegiu, sinó, «Empordà Federal» del dia 14, pàgina 5, en un tancat que diu *Figuerencs* i signat pel senyor Alcalde, en el qual entre altres coses, es diu «Serà absolutament observada la festivitat en tallers i establiments comercials i industrials» etc. etc., és a dir dictatorialment, o com amb el major absolutisme, s'imposà el fer festa...

Aquests senyors que per tal de donar jornals als treballadors, als vagabunds, (segons deien) han anat treient les festes seculares, tradicionals, les festes religioses, les quals han quedat a la més mínima expressió, avui que governen dictatorialment, molt més dictatorialment que en temps de la Dictadura, estant imposant més festes que no s'havien celebrat mentre Espanya és Espanya, festes oficials esquerranes, en les quals les despeses fan una muntanya de moneda que el poble, (no ells, no l'Esquerra) paga, i és clar, d'ací han de venir augments de cèdules, de contribucions, d'arbitris, de... tot, imposats aquests augments pels qui *ajuden* a eixugar la misèria a apagar la crisi del poble cobrant ells unes quantitats exorbitants.

Si n'hi ha de tela per a desplegar damunt d'aquestes coses!  
 Ara no repetirem sinó, que no foren les festes de la República, sinó les festes dels esquerrans que tenen la menjadora ben proveïda i que en aquestes festes la tan bescantada llibertat ha resultat una llibertat amb morrió, amb tota mena de trabes i encadenada i dnta a les mans dels qui enterren civilment una persona que ha mort al si de l'Església, que penyoren o empresonen els qui enterren catòlicament els qui moren catòlics i... quan signi l'hora de passar comptes, que en sortiran de quilos i quilos de caramels que no ens hem menjat, però que el poble els ha pagat! que en sortiran de despeses per a àpats i xefis! Ja veurem com es defensaran els qui blasmen moltes festes de governs anteriors a la República, i no hem de dubtar, de cara al que estem veient, que aquestes despeses eclipsaran aquelles, i entre tan festegem la República... no, sinó als republicans esquerrans, la qual cosa és ben diferent tanmateix.

A. T.

## El Centre Catalanista de Girona i la Diada de Sant Jordi

El Centre Catalanista de Girona i Comarques ha organitzat per al vinent dilluns, dia 23, Diada de Sant Jordi, els següents actes:  
 Matí a les 10: Solemne Ofici en el Temple de Sant Pere de Galligans de Girona, on es venera la Imatge del Glorios Cavaller Sant Jordi, Patró de la nostra Pàtria. L'Ofici serà cantat per l'Escolania de la Parròquia del Mercadal que dirigeix mossèn Ferran Forn.  
 Celebrat l'Ofici, el Rvnd. Dr. Lluís Puigmitjà, Rector de la Parròquia Major de Sant Feliu, beneirà el banderí que serà apadrinat per la senyora Joaquina Heras de Xifra, el qual ha d'ésser entregat a la Secció de Joventut del Centre Catalanista de Girona, com ofrena que li en fa la Secció Femenina de la mateixa entitat.  
 A les 11: Repartiment de pans en el Centre Catalanista a tots aquells qui presentin els bons que s'hauran prèviament repartit per la Secció Femenina.  
 Tarda, a les 5: Ball de societat que organitzarà per la Secció de Joventut tindrà lloc en l'estatge social del Centre Catalanista de Girona, amenitzat per

l'orquestrina «Broadway's Jazz».  
 Nit, a les 10: Acte d'afirmació patriòtica en el Teatre Municipal, presidit pel benemèrit patriu Agusti Riera i Pau.  
 Es farà entrega del Banderí —que haurà estat benèit al matí—, per la padrina del mateix Joaquina Heras de Xifra, al President de la Secció de Joventut del Centre Catalanista, pronunciant-se breus parlaments per dita Senyora i pel President de la Joventut senyor Jaume Bosch Catà.  
 Tot seguit seran pronunciats importants discursos relacionats amb el present moment polític i patriòtic de Catalunya i de l'actuació del nostre partit a Catalunya i a les Corts de la República, essent els oradors els següents parlamentaris catalanistes:  
 Joan Vallès i Pujals, Diputat al Parlament de Catalunya.  
 Carles Badia Malàgrida, Diputat al Parlament d'Espanya.  
 Joan Estelrich i Arigues, Diputat al Parlament d'Espanya.  
 L'acte serà públic, reservant-se, però, les llotges de platea i de primer pis, a les senyores que concorreran a l'acte.  
 Cremar llibres és un atac a la cultura?  
 Del llibre, doncs, destinat a fer cremar tots els altres, què en farem?

# La bellesa inconsistent

Les ciutats i viles de Catalunya han estat somogudes aquests dies per aquells a qui els plan de donar escalf a això que en diuen «concurs de bellesa», costum exòtic, que tanmateix, ja va prenent massa carta de naturalesa entre nosaltres, la tara més petita del qual és l'exotisme filològic de convertir les noies en «miss». La gent que pretén ésser del dia, dirà el que voldrà; més el fet és que aital espectacle no s'adin pas gaire amb el seny català, ni tan sols amb el seny pur i simple. Els estetes, els filòsofs, i, ja no cal dir, els moralistes, hi han de tenir molt a dir amb aquesta mena de concursos.

En realitat, és la bellesa autèntica el que triomfa en aquestes proves? La bellesa ha estat definida: *esplendor veri*, esplendor de la veritat; i ací, la veritat hi és llastimosament mutilada, car hom només té en compte la plasticitat física, o, més crua, ment, la carnalitat. És molt possible, i, àdhuc força corrent, que la persona agraciada resulti un ésser francament estúpid o amoral, d'una ànima buida, d'idees nobles i embaïrades; una ànima vulgar i baixa, d'una remarcable indigència de sentiments. I així podem dir que una bellesa d'aquesta faïso és més mutilada que la Vènus del Milo, que no té braços, o que la Victòria de Samotràcia, que no té cap; car, en aquells marbres freds, almenys es reflecteix una ànima: la de l'artista que els treballà amb tan admirables proporcions, amb aquell dinamisme ple de vitalitat. En aquelles obres mestres, i en totes les escultures que han eixit de les mans dels grans artistes, endevinem la lluita d'una ànima febroenca amb la matèria, per tal d'encomanar-li una espurna de les seves llums; admirem el triomf de l'esperit, en comunicar, en certa manera, els seus atributs, la vida, a un tros de pedra. En canvi, en el que fa a la bellesa que és objecte d'aquests concursos frívols, hom comença per despulpar a priori l'ésser humà d'allò que més l'enalteix, o sia, l'ànima i les seves excelses facultats. De l'ànima se'n prescindeix; no compta per res.

Quin mèrit hi ha, a ésser bell corporalment? No depèn de la voluntat, sinó de la naturalesa; i per tant, guanyar el premi no representa cap esforç, i, a fi de comptes, no significa cap triomf. Quin do és, de tenir el cos ben fet? Un do tan efímer, que està a la mercè de qualsevol accident, i, si res més no, del temps implacable. La bellesa 1934 és possible que no pugui ésser la bellesa 1935. En canvi, els bells marbres que ens llegà la Grècia, han vist passar centúries i més centúries; i qui sap quantes generacions s'hi enbadaliran... Aquesta perdurança s'acosta a l'atribut d'immortalitat, que és privilegi de pur esperit.

La bellesa corporal, que es marceix com una flor, no resisteix pas la comparança amb la bellesa espiritual, que és la virtut. Els homes i les dones, bells o no, és per les virtuts que es fan immortals i passen a la història. El Cristianisme en té perennalment convocats, de concursos de bellesa espiritual, en els quals són glorificades les virtuts heroiques dels mortals; i els guanyadors, després de duríssimes proves, entren a la galeria dels Sants; i són homenatjats amb gran esclat per tot l'univers. Com en queda,

de baixa i inconsistent, tota aquesta invenció humana, d'aquests concursos mundans, en posar-la al costat del judici de la bellesa integral que fa l'Església! I això, parlant en llenguatge ben humà, o sia, cenyint-nos a la glòria externa i terrenal de què la virtut es fa mereixedora. A posta no esmentem la glòria espiritual de la benaurança eterna, perquè ja considerem que, entrant en aquest terreny, els frívols, capaços d'engrescar-se amb els concursos de bellesa, no ens entendrien. L'òrbita on es mouen, està molt allunyada de la que transcendeix a l'eternitat.

I ja no cal parlar dels deplorables efectes que aquestes proves solen causar a les pobres noies que s'hi sotmeten. Quins renunciaments no comporten! Quina inútil vanitat no desvetllen!... Les guanyadores són impietosament llançades a un tren de vida enlluernador, esclatant, però de curta durada. Un cop enllaminades, ¿qui s'hi resigna, a tornar a la senzillesa d'abans? Però el més terrible és que, gairebé sempre, la qui vol allargar els esplendors d'aquest regnat fugisser, ho ha de fer a despeses de la virtut. Ací és hom va a parar.

En el nostre cançoner, hi ha una peça exemplar, per a mostrar com el seny popular nostrat es manifesta en un sentit ben oposat a l'esperit que informa els concursos de què parlem.

Coneixen aquella cançó que es titula «La Lletja»? Escolten com comença:  
*A la terra del poc pa,  
 varen casar una noia;  
 la lletja varen casar  
 amb el més garrut dels joves.*

Seguint la cançó, ens assabentem que les noies de bon pamet estaven molt enfadades, perquè el nuvi s'ha emprendat d'una lletja sense gràcia.

Més el nuvi diu que està content tot contemplant la seva muller; i la raó capital és la que clou la cançó. Diu:

*Formosor que a fora es ven,  
 amb el temps es torna lletja.  
 Formosor de dins del cor,  
 si s'estima, dura sempre.*

Ja veien, doncs, com la moral d'aquesta cançó, que s'identifica plenament amb la concepció cristiana de l'atractiu femení o de les causes de l'amor conjugal, no s'adin pas gaire amb les correnties de frivolitat que ara imperen. El culte a la bellesa física estricta, que no és altra cosa que «el culte de la carn» tan magistralment blasmat per Torras i Bages, està bé per a una societat on la institució família s'esfuma entre l'adulteri i el divorci; però no pot tenir cap valor transcendent en una societat organitzada a base dels principis cristians.

A desgrat, però, de totes les desviacions i de tot el rebaixament moral que patim, hem de constatar, que entre nosaltres, a l'hora d'enfrontar-se amb la realitat de la vida, a l'hora d'encendre el foc de la llar i de fer casa, en termes generals, no és el criteri dels concursos de bellesa el que triomfa, sinó el de la nostra assenyada cançó.

I aquest fet, innegable, és una nova condemnació i una prova més de llur manca de substància.  
 CARLES DE BOLÓS, prev.

## Dades de les diferents eleccions verificades

PROVÍNCIA DE TARRAGONA						
ELECCIONS	VOTANTS	LLIGA	%	ESQUERRA %	Altres Partits	
1931 Constituents	82.864	11.525	13	65.599	79	8 %
1932 Generalitat	69.502	20.817	30	24.553	35	35 %
1933 Corts	142.316	60.148	42	48.812	34	24 %
1934 Municipals	129.034	60.948	47	68.086	53	0 %

## Agrupació Sant Jordi

Programa dels actes que celebrarà l'esmentada Agrupació d'aquesta Ciutat en la festivitat del 23 del corrent.  
 A les 9: Ofici solemne en l'Església Parroquial amb sermó per el P. Queralt, Missioner del Sant Vicenç de Pàul i repartiment de les clàssiques roses beneïdes durant dita funció religiosa. Acabat l'ofici es cantaran els goigs al Sant Cavaller.  
 A les 10: repartiment de Bons del pa de Sant Jordi als pobres que's presentin al local de Lliga Catalana, Caamañó n.º 8.  
 Sardanes a la Rambla. Als dits actes s'invita a tots els amics del Patró de Catalunya, als quals assistiran els nostres Diputats Srs. Badia i Estelrich.  
 La Comissió Organitzadora prega al poble figuerenc que adorni amb domassos i banderes llurs domicilis.



El Señor

# D. Emilio Dominguez Maristany

Capitán de Infanteria del Batallón de Montaña n.º 3

Falleció ayer, 20 del actual

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

El Teniente Coronel, Jefe del Batallón, Comandante militar de esta plaza, y sus afligidos: esposa, Doña Ana Zarandona; hija, Ana María; padre, el Ilmo. Señor D. Emilio Dominguez; madre política, D.<sup>a</sup> Juana López Vda. Zarandona; hermanos, D. Angel, D. Ignacio y D.<sup>a</sup> Francisca; hermanos políticos, D. Julian y D.<sup>a</sup> Josefina Zarandona, D.<sup>a</sup> Jacinta Saenz de Viguera y D.<sup>a</sup> Clementina López; sobrinos, tios, primos y demás familia,

al recordar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales, que para el eterno descanso de su alma, se celebrarán el próximo **martes, día 24, a las diez**, en la Iglesia Parroquial, por cuyo favor les quedarán sumamente reconocidos.

Figueras, 21 de Abril de 1934.

*Después de los Oficios, las misas de perdón.*

## El drama d'una "Miss" o El timo de les misses

Tragedia de veïnat en tres jornades i un espetec final

### Acte I.—Llum.

Teatre Principal o, més ben dit, Municipal. Ball de gala. Es tracta d'elegir la «miss» que en nom de Figueres anirà a la batalla de Barcelona, organitzada pel «Día Gráfico». Recomanacions, rivalitats, «poses» més o menys *languides*. En Canet no sap com fer-s'ho i envia tots els recomanaires al Jurat. Aquest és compost de «sesudos y graves varones» que s'han pres seriósament llur tasca.

Hom dansa... I entre «fox» i «habanera», hom delibera, (Això ha sortit en vers, però consti que el fet és prosa i prosa ben agramallada). La «Savoy's Jazz Orchestre» desgrana ballables i més ballables i, mentre tant, el Jurat pren vistes i porta a terme l'elecció.

La copdiada diadema és oferta a una «rubia oxigenada» que no accepta. Una altra oferta a una «triguena dorada» que tampoc fa blanc. Per fi el senyor Guillaumet ulla una figuerenca que reuneix totes les de la llei. I l'elecció és feta.

Xampany, ramells, regals... El Jurat, acompanyats els casats de les respectives, *por si las moscas*, complimenta la elegida. Varies families s'encarreguen de pulir la futura «Miss Catalunya», perquè en Guillaumet ha assegurat que així esdevindria. I En «Paco» sap on té la mà dreta. I... s'acaba la festa i amb ella l'acte.

### Acte II.—Boires o la traïció del Comissari

Amb el cap més ple d'il·lusions que d'acompanyants en el viatge, «Miss Figueres» emprèn soleta el camí de Barcelona que és igual a dir el camí de la glòria.

Abans, ha fet declaracions i tot.

«Miss Figueres» és modesta, però té aspiracions legítimes. Ha llegit novel·les cinematogràfiques i sap que la sort moltes vegades salta com la llebra al camp.

A Barcelona «Miss Figueres» assisteix als diferents actes del Concurs de Bellesa. Sola ben sola. Els patrocinadors, amb recança o sense recança, s'han hagut de quedar a caseta, coaccionats per la «cara mitada».

«Miss Girona» fa dies que ronda per la capital treballant la seva candidatura. «Miss Figueres» ha tingut sort d'uns amics que l'acompanyessin...

Té lloc el concurs. Vel·leïtats del jurat. Ara avança, ara retrocedeix. Per fi, «Miss Girona» se'n emporta la palma i «Miss Figueres» queda en lloc honorífic. El quart lloc de Catalunya.

I allavors s'esdevé la traïció inqualificable. El Comissari, que si bé és de Girona oficialment, de dret i de llei pertany a Figueres, oblidant la compatriota, ofereix el més cavallerivol acatament a la gironina i jòh traïció!, arriba la seva gosadia a dirigir un telegrama a l'alcalde de Girona felicitant-lo per l'elecció.

Els comentaris ací a Figueres, arriben al roig viu. Es clou la cortina.

### Acte III.—Llamps i trons i pedregada.

A Figueres hom «masca» la tragèdia de veïnat, però tragèdia vertadera.

S'anuncia la tornada de l'a derrotada «Miss». A l'estació families «polidores», amics, admiradors i Jurat local.

Arriba el tren. Abrassad es. Aplaudiments.

De sobte un soroll que no és ben bé d'aplaudiments i del qual la cara d'En «Paco» en protesta colorant-se al roig

viu. Pedregada en plena serenitat del cel.

Llàgrimes. Atacs de nervis. Bons oficis d'un Jurat que consola. I uns que se'n van per ací i altres per allà, comentant l'espetec final de l'elecció de «Miss Figueres».

### Epilog i Endreça.

Bona noia que has posat totes les teves il·lusions en el Concurs, torna a la teva tasca honoradora del treball i deixa't de Jurats, profetes i valedors.

Amb la teva gràcia, siguis honor de Figueres i qui vulgui «pescar» que es mulli les cames...

Teló ràpid.

Q. K.

## La Consagració del nou Bisbe de Girona

Demà, diumenge, dia 22, a dos quarts de deu del matí tindrà lloc a la Catedral de Tarragona la consagració del l'Ilm. senyor Bisbe preconitzat de Girona, doctor D. Josep Cartaña.

Actuarà de prelat consagrant el Cardenal Primat de Tarragona, Dr. Vidal i Barraquer, assistit dels Rdms. i Ilms. Bisbes de Seu d'Urgell i Vich.

Apadrinaran al Dr. Cartaña en tan solemne acte l'Excm. senyor D. Xavier de Muller, marquès de Muller, i la distingida dama D.<sup>a</sup> Isabel de Orovio, vídua de Vilar, presidents d'Acció Catòlica i d'Acció Catòlica de la Dona, de Tarragona, respectivament.

A Tarragona on ha produït general alegria l'elevació del Dr. Cartaña a la dignitat episcopal, hi ha gran entusiasme per assistir a l'acte de la consagració del nou Bisbe de Girona i hom preveu amb tal motiu un acte rubert de solemnitat que constituirà una gran manifestació de goig i de religiositat a la qual LA VEU DE L'EMPORDÀ s'associa per endavant de tot cor.

De Girona, segons les nostres notícies, assistiran a l'acte de la consagra-

ció episcopal del Dr. Cartaña, diverses delegacions de diferents entitats catòliques, i una representació de l'Ajuntament.

També assistiran a la consagració del Sr. Bisbe els nostres diputats per les comarques Gironines Srs. Estelrich, Badia, Carreras Artau i Vallès i Pujals.

De nostre ciutat hi assistirà, com saben ja nostres lectors, «Penya Tramuntana» amb un nombrós contingent d'associats figuerencs.

## — Darrera hora

Ahir, divendres, entre quatre i cinc de la tarda, a la carretera de Llers, tingué lloc una forta discussió entre set joves que es dirigien a Figueres, no obstant estar els ànims força exaltats dominà el sentit comú i fins es posaren d'acord.

Després hem pogut assabentar-nos, que el motiu de la discussió va ésser que, un dels esmentats joves es negà a donar l'adreça de la Gran Sastrella J. A. F. on volien anar a fer-se un trajo per la petita quantitat de 17 pessetes.

La Casa J. A. F., per evitar altres cassos com el present, es complan en oferir-vos una vegada més vostra casa, Avinguda de la República, 38, 1.er, on trobareu les últimes novetats per a primavera i estiu en robes per a Senyora i Senyor. No deixeu de visitar-nos, tota vegada que s'acosten les Fires i s'ha d'anar ben elegant.

També es complau la Casa J. A. F. en assabentar a la seva distingida clientela haber rebut les noves i més fantàstiques col·leccions de impermeables, paraigües de seda, mitges, també de seda, i moneders però lo més «harchi colosal» és que cada un d'aquests articles ús costaran 4'50, tan sols 4'50, només 4'50.

Visiteu-nos i seren sempre clients nostres  
**Exclusives J. A. F. — Avinguda de la República, 38, primer.**  
 Telèfon 289. — Entrada Lliure

## De societat

**Enllaç matrimonial.**—En la capella de la senyorial finca de Palol d'Onyar, el propi passat dilluns, tingué lloc l'enllaç del distingit jove Lluís Fages i Neyra de Gorgot amb la gentil senyoreta Carme Gironella i Moradell, acompanyada aquesta a l'altar per el seu oncle i padri En Julius Moradell. Beneí l'unió de la novella parella el senyor Rector de Vilarrubau, al que assistien l'oncle i padri del nuvi, Mossèn Marian i el capellà del castell de Recasens Mossèn Martí Costa.

Formaren el signici les senyores Mercè Neyra de Gorgot de Fages, Neus Moradell vídua de Gironella, vídua Moradell, vídua Dagnière, Fages de Subias, Fages de Sanlleí, Gironella, Moradell, Daró de Moradell, Moradell de Bisbal, Moradell de Rodríguez i Trullol de Elias i les senyorettes, Mercè, Carme i Maria Fages, Gironella, Dagnière, Juanita i Pepita Tomàs, del Corro, i Rodríguez i els senyors Xavier, Lluís, Josep M.<sup>a</sup> Antoni i Carles Fages, Subias, Sanlleí, Gironella, Bisbal, Rodríguez, Elias, Salvatella, Noguera i altres que sentim no recordar llurs noms.

Una volta acabada la cerimònia religiosa i després d'una passejada per l'atràient Parc-Bosc, on els invitats pogueren fruit de les belleses que la naturalesa i la bona cura de llurs propietaris, ha dotat a aquella senyorial finca, foren obsequiats amb un esplèndid banquet, que en veritat feu honor a la família Fages i a l'hoteler Sr. Llombart.

De capvespre i després d'acomiar els nuvis, retornaren a Figueres tots els invitats, verament complaguts de tant brillant festa i del sens fi d'atencions, que com de costum, els adreça la família Fages-Neyra de Gorgot. De tot plegat en guardaran un inesborrable record.

Nostra més coral enhorabona a nuvis, pares i família tota desitjant-los-hi molts anys de vida per poguer contemplar la nova llar plena d'una felicitat sens fi.



## Yoghourt FERRAN

llet indicada per als sofrents de l'Estómac i Ventrell.

## Vi tònic FERRAN

reconstituent i depuratiu

## Capil·lar FERRAN

tònic i regenerador del cabell.

## Callicida FERRAN

cura els ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatz

DIPOSIT DE BRAGUERS.

## Gran Cafè "Excelsior"

servei de Cafè Exprès, de qualitat immillorable.

Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

## Es ven

Magatzem de Grans amb bones condicions.

## Marian Basil

Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili:

RAMBLA, 8, 2.<sup>o</sup> - FIGUERES

## AVIS

Servei d'Autos a l'Estació

## de EMILI LLOSA

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a major comoditat dels mateixos ha instal·lat un telèfon, n.º 194, al seu domicili, Rambla, 19.

# NOTICIES

Es gran l'entusiasme que ha desvetllat arreu de Catalunya la imminent celebració del Primer Congrés de la Federació de Joves Cristians de Catalunya.

Figueres i la seva comarca portarà una magna representació de Fejocistes, d'Avanguardistes i de simpatitzants.

Els que viatgen en tren disfrutaran d'un rebaix del 40%. Els que hi assistiran, fent el viatge amb auto, tindrà la sortida demà a les 5 del matí de davant l'Església; deuran portar-se l'esmorzar; pel camí es faran unes fotografies del mitjà de locomoció voltat dels congressistes.

En la setmana pròxima detallarem els principals actes d'aquest Congrés.

!!!Tots a viure la gran jornada del dia 22!!!

## Jove català

amb coneixements perfectes de l'aleman, italià i nocions de francès, s'ofereix per a despatx, fabrica, casa de comerç etc. Raó en aquesta administració.

Les intemperàncies de la colla extremista anomenada «dels pomes agres» han produït comentaris amargs de molts dels nostres esguerrans. Tenen poca memòria. No es recorden del coqueteig constant que amb el citats elements, avui titllats per ells mateixos d'indesitjables, han tingut des de la implantació del nou règim.

No recorden que en el número 2 del quinzenal «Avant...» afavorit pels homes de la F. R. S. fins que els esmentaren les gosadies d'aquest portatveu, el qual en l'edició corresponent a 17 de juny de 1931, exigia: entre altres coses, la majoria obtingudes, «que callin les campanes i que no ens molestin més». Sense que cap interès local ni polític ho demanés, ans al contrari, els homes de la F. R. S. s'afanyaren a comentar les demandes sectàries dels qui avui, tips de carn de catòlic, ja es permeten fer el bot i cridar moris a l'Alcalde quan aquest resisteix alguna de l'exigència il·legal dels extremitistes.

Cal que no ho oblidint els esguerrans de bona fe: ni es pot, sense perill, jugar amb foc i es poder criar corbs sense temença de que un altre dia treguin els ulls.

## Pastilles de regalesia

a l'anís

Són una golosia. - Capça, 0'50 pts.

## Farmàcia Portolà

FIGUERES

El propi vent dissabte, dia 28, la Secció Dramàtica «Erato» celebrarà una vetllada teatral als locals de la mateixa, posant en escena la moderna obra d'En Millas Raurell, «Els Fills» i el xistós sàinet «Sebes al cap».

Amb motiu de desplaçar-se dintre el proper mes l'esmentada Secció Dramàtica a Barcelona per tal d'actuar al tercer Concurs de Teatre Català Amateur, la Vetllada serà en honor i a profit dels aficionats.

## Banca Arnús

Sucursal de Figueras

Habiendose extraviado el resguardo de trámite n.º 41.909 librado por esta Sucursal de la Banca Arnús en 8 Enero de 1934 a favor de D. Ramón Cordonets Planas y comprensivo de 29 obligaciones Ayuntamiento de Barcelona 6% emisión 1921, se hace público para los efectos oportunos y se previene que transcurridos treinta días de la fecha de este aviso sin habersenos formulado oposición, libramos el correspondiente duplicado de dicho resguardo quedando nulo y sin valor alguno el original y esta Banca descargada de toda responsabilidad.

Figueras 21 de Abril de 1934.

Ha retornat de Mallorca, a on ha exercit durant uns sis mesos, amb un zel incansable, una labor verament apostòlica en Missions i predicacions de tota mena i altres tasques del seu sagrat ministeri, el zelós Missioner de S. Vicenç de Paül, d'aquesta Residència, Rvd Pare Joan Coll, tan apreciat en aquesta ciutat i comarca. No cal dir que celebren amb gran goig el seu retorn entre nosaltres.

Per 279 vots contra 45 quedà ahir vespre aprovada al Parlament de Madrid la tan debatuda Amnistia, no sense que es produís el més gran escàndol que registra la història de les Corts en llençar el «líder» socialista Prieto un got contra la minoria tradicionalista, generalitzant-se la lluita entre els «pares de la Pàtria».

Contra las concessió de l'amnistia no han votat sinó els socialistes i els seus aliats de la «Izquierda» i de l'Esquerra Catalana.

La Directora de

## L'Acadèmia de "Tall Martí"

SALUDA

a la seva distingida clientela, i es complau en invitar-la a l'exhibició dels nous models per a primavera i istiu que tindrà lloc el propi vent dia 23 en el seu estatge carrer d'En Lasauca n.º 12.

A l'ensem hi figurarà una escollida col·lecció de models de capells d'una important casa barcelonina.

## Dolors Saporta.

Amb aquest motiu, aprofita l'ocasió, per a testimoniar la seva consideració distingida.

Figueres, 21 d'abril 1934.

El Director de l'Institut, Sr. Donato, en atent besalama, ens prega l'inscripció d'el següent:

Festa de l'Estudiant Empordanès.—Tindrà lloc el dia 23 a les deu en punt de la vetlla al Teatre Principal. Figuren en el programa la representació de la comèdia en tres actes de Santiago Rusiñol «Els Savis de Vilatrista», un recital de poesies i un altre de cançons a càrrec dels alumnes de l'Institut Nacional de Segona Ensenyança Ramon Muntaner.

Dimart d'aquesta setmana tingué lloc al gran Teatre El Jardí l'estrena de la gloriosa obra de Peman «El divino impaciente», representada arreu d'Espanya amb un èxit sense precedents. La amplíssima sala del Jardí s'omplí d'un públic selectíssim que seguí amb tot interès el desenrotllament de l'obra aplaudint amb gran entusiasme la tasca verament meravellosa dels intèrprets entre els quals sobresurten els actors senyors Peña i Rivero.

La vetllada fou un triomf per l'Art veritable. En la gran gentada que acudí al Jardí no mancava ningú dels qui devien ésser-hi. Val a dir que «El divino impaciente» no és cap vodevil dels que fan les delícies de molta gent.

Tenim entès que en el nostre Patronat Parroquial de la Catequística es prepara una important vetllada a benefici del dispensari de Sant Vicenç de Paül d'aquesta ciutat i en la qual hi contribuiran diversos elements d'aquest Asil i del Patronat.

Molt ens plau aquesta nova i desitjem per endavant que sia un èxit per als elencs en quan a la llur actuació, però molt millors els resultats que en tregui aquell tan benefici dispensari mereixedor de la simpatia de tots els ciutadans que es preocupen i tenen un deure de preocupar-se per als nostres infants.

Es amb tota la satisfacció que acabem d'assabentar-nos del triomf obtingut pel nostre estimadíssim amic i concitadà En Joan Sutrà al qual ve d'ésser-li premiat el seu treball literari sobre «El retaule de la Mare de Déu de Tarragona» amb un premi i mil pessetes per part del gloriós Institut d'Estudis Catalans.

No cal dir l'alegria amb que felicitem pel merescut honor al preat amic i valuos artista figuerenc.

Fa pocs dies que Na Caterina Vergés, filla de la nostra constant subscritora de Capmany, Na Maria Giralt vídua Vergés, fou atesa en el nostre Sant Hospital per la segura mà del Doctor Esnest Vila Moreno, el qual li practicà una delicada operació amb l'encert que li és habitual.

Sabem que la senyora operada segueix g. a. D. immillorablement, la qual cosa celebrem.

Hem tingut una setmana de sol i calor que semblava preludiar unes Fires de Santa Creu esplèndida, avançades enguany amb el gran número de barraques i atraccions que hi ha ja instal·lades a la Plaça de la Palmera. Avui, però el temps ha canviat iniciant-se plujes que podrien fer perillir les nostres típiques festes.

Segueixen amb gran activitat per part de l'Agrupació Fotogràfica Montserrat, secció del Patronat de la Catequística, els treballs preparatoris del I Concurs de Fotografies que té anunciat per a les properes Festes de Santa Creu. A l'esmentat concurs podran concórrer, amb el fi d'estimular llur aportació, els aficionats principiants als quals hom ha reservat alguns premis. També per donar més relleu al mateix, serà instal·lada conjuntament una notable exposició de treballs fotogràfics dels autors que renunciïn a premi.

Es d'esperar que aquest Concurs-Exposició es veurà extraordinàriament concorregut i assolirà l'èxit que es mereixen els organitzadors. Per a jutjar les fotografies mereixedores de premi, ha estat nomenat el Jurat que integren els senyors Joan Sutrà, Ramon Reig i Emili Marimont.

## Es ven Piano-Pianola Americana,

amb 120 rotllos.

Raó en aquesta Administració.

Pel Ministeri d'Instrucció Pública ha estat autoritzat l'Institut Nacional de Segona Ensenyança d'aquesta ciutat per què usi com a nom especial de «Ramon Montané».

Ha mort en aquesta ciutat, confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica el pundonorós capità del Batalló de Muntanya, n.º 3, Don Emili Domínguez Maristany.

Amb tan trist motiu acompanyem en son dolor a tota la seva distingida família, en particular a la seva esposa Doña Anna Zarandona i a son pare l'Il·lustríssim Sr. D. Emili, a l'ensem que el recomanem a les oracions dels nostres lectors.

Aquesta nit ha donat a Atenea una conferència sobre el vidriós tema de «La evolució en les religions» el director d'aquest Institut senyor Donato. Preferim abstenir-nos de tot comentari, per ara, ja que en son dia caldrà segurament que diem la nostra a l'entorn d'una actuació que judiquem altament lamentable.

## Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort; a les nou, missa catequística; a les deu, ofici; a dos quarts de tres de la tarda, ensenyança de catecisme als infants i a les set de la tarda, res del sant rosari, visita a Jesús Sagrat i oració mental.

Dilluns, festa del gloriós martre Sant Jordi, patró de Catalunya, la «Grupació de devots de Sant Jordi» obsequiarà al gloriós Sant amb solemne ofici, a les nou, predicant el Rvd. P. Vicenç Queralt C. M. Dimarts, a dos quarts de vuit, missa i exercicis dels tretze dimarts dedicats a Sant Antoni.

Dimecres, festa de Sant Marc evangelista, a tres quarts de vuit, processó claustral amb cant de lletanies majors i ofici conventual.

Dijous, a les set de la tarda, les senyores protectores d'Exercicis Parroquials de les Reunions números 1, 2, 3 i 7 que tenen per patrones la M. de D. Montserrat, l'Assumpció, l'Immaculada i la Mare de Déu del Mont respectivament tindran recés espiritual amb plàtica, i el divendres, a les vuit, celebraran la seva festa amb missa de comunió i plàtica.

Divendres, a un quart de vuit de la tarda, començarà el mes de Maria, amb missa tots els dies a les deu.

Dissabte. Adoració i vetlla nocturna. Diumenge, dia 29, festa de Sant Pere Màrtir, a tres quarts de deu, solemne benedicció pròpia del dia, i ofici conventual.

Dijous, divendres i dissabte, es nois i noies com a preparació per a seva Comunió Soemne, que faran el diumenge, dia 29, tindran cada dia dos actes d'Exercicis espirituals.

Eclesiàstiques

L'entrada del Sr. Bisbe. Definitivament s'ha acordat que l'entrada del nou Sr. Bisbe, Dr Josep Cartaña, serà el dia 6 de maig pròxim a la capital de la diòcesi.

Dijous vinent, 26 del corrent, de 10 a 12, tindrà lloc en la Residència de Sacerdots Seculars de la Missió d'aquesta ciutat, (Vilallonga, 9) el Recés Espiritual per a la Clerecia

# Calefacció Central

## IDEAL CLASSIC

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

# PERE BRUNET

Constructor Mecànic

GARANTIA ABSOLUTA

Plaça de Catalunya, 13 i 14. -- FIGUERES. -- Telèfon, 193.

## Secció Oficial

### Ajuntament de Figueres

#### COMISSIÓ DE GOVERN

EXTRACTE dels acords d'interès general, adoptats per aquesta Comissió en sessió del dia 4 d'abril del 1934.

Aprovar l'acte i l'extracte d'acords de la sessió anterior.

Restar assabentat de les Ordinacions sanitàries relatives a la circulació de gossos, de data 26 de març prop passat, B. O. del dia 30.

Aprovar una relació d'inscripcions d'Alta al Padró d'Habitants, corresponents al mes de març darrer.

Reconèixer a la senyora Loreto Llauro el dret a percebre la pensió corresponent com a vídua del Capataç de 2.ª classe de la Brigada municipal En Lluís Ferrer.

Prohibir al contractista del servei de nateja pública que dugui escombraries al camp situat vora el lloc anomenat «Moli Petita», i que retiri les que hi ha portat.

Construir, amb aportació del propietari interessat, un tros de clavaguera a la Ronda de la Llibertat.

Reconèixer, a favor del senyor Pere Rodeja i Quer el dret de propietat d'una cripta construïda al Cementiri municipal pel senyor Joaquim Camps.

Autoritzar Jaume Mir i Compte per a l'establiment d'una sastreria al primer pis de la casa núm. 38 de l'Avinguda de la República.

Contribuir amb 25 pessetes a la subscripció oberta pel Casal Nacionalista d'Esquerra Repu-

blicana de Barcelona amb la finalitat d'oferir a l'actual President de la Generalitat una escultura representant el seu bust.

Instal·lar una vela nova a la Peixeteria, Figueres, 10 d'abril del 1934.

EXTRACTE dels acords d'interès general, adoptats per aquesta Comissió en sessió del dia 11 d'abril del 1934.

Aprovar l'extracte d'acords de la sessió anterior.

Aprovar l'extracte d'acords de la sessió de l'Ajuntament del dia 6 de març darrer.

Adquirir una bandera catalana per a la caserna de la Guàrdia civil.

Aprovar unes bases de concert per a les taxes de rodatge dels carros de les Agències de transport.

Autoritzar el seyor Miquel Serra i Parés per l'instal·lació d'una quadra amb quatre vaques, a la casa núm. 2 de la plaça del Sol.

Prendre en consideració i exposar al públic un projecte d'al·linacions de terrenys fronterers a la carretera de Madrid a França, a l'extrem de l'Avinguda de la República i al camí antic de Santa Llogaia.

Expressar a la Presidència del Consell de Ministres, Ministeri d'Agricultura i Diputats a Corts per la província, la satisfacció per la nova organització que ha donat la República al Servei de Crià Caballar, i que no és convenient que se li torni donar el caràcter militar que tenia en temps de la Monarquia.

Contractar l'adquisició de tres-cents comptadors d'aigua, marca «Nayade», per al servei municipal, al preu de 60 pessetes cada un.

Aprovar el programa de Festes de l'aniversari de la proclamació de la República.

Aprovar el projecte de concurs escolar, amb la concessió de premis en metàl·lic.

Desestimar una instància de la senyora Maria Surribas Sala, en la que demana que sia revocat l'acord d'autorització d'una obertura a la casa núm. 16 del carrer de Joaquim Collar.

Figueres, 17 d'abril del 1934.

El Secretari.

## COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.* — La Societat «Aires Nous» inaugura, per la diada de Pasquetes, el seu local social, celebrant hi, tarda i nit, un lliut ball, que semblava un ball de festa major. «Els Rossinyols», fidels al seu títol, alegraren amb els seus reflets — llegeixis tocs — els bons castellanins que es divertien bé i honestament. Adhuc molts casats ballaren, fent-se la il·lusió que tenien només vint anys, edat en la qual la joia de la joventut brilla amb la seva màxima esplendor.

— A la vetlla del tercer aniversari de la República, la secció dramàtica de la societat «Penya Ràpida» representà «L'Hereu escampa», del nostre dramaturg-pintor Santiago Russinyol.

Entre el dissabte i el diumenge hom celebrà els següents festeigs: balls a la Sala Municipal, a càrrec de «La Principal» de Llagostera, sardanes a la Plaça dels Homes, Festa de l'Arbre al terraplè de la vila, cursa ciclista amb premis etc.

La Societat «Aires Nous» celebrà ball per aquestes diades, anant a càrrec d'un quartet que tocava força bé.

— La sessió municipal celebrada el dimarts fou força moguda, degut principalment perquè el regidor de la minoria combateren l'actuació antidemocràtica i antiliberal dels elements que detenten els càrrecs públics.

— Campions de billar de 1934: A Josep Pujol; B Martí Fontclara; C Jaume Giralt.

Resultats: Grup A Saló, 104 caramboles; Pujol, 120; tacada màx. 10-17.

Grup B Janer, 73 caramboles; Fontclara, 90; tacada màx. 7-9.

Grup C Puig, 41 caramboles; Giralt, 60; tacada màx. 6-6.

CORRESPONSAL.

VILAFANT. — *Festa de les escoles nacionals per celebrar el III Aniversari de la República.* — L'escola sots la direcció dels senyors mestre i mestressa i amb la bona voluntat de tots els escolars fou engalanada amb flors i llaurer.

L'endemà, dia 14, a les 11 del matí, després d'haver-se personat les autoritats en el local destinat als nois, en el pati del mateix començà el primer número, que consistia en uns quants moviments gimnàstics.

Tot seguit entraren en el local, on

després de prendre seient les autoritats i els escolars, les nenes Maria Bosch i Teresa Montaner, i els nens Francesc Palou i Ricard Teis llegiren varis troços de prosa i poesia d'autors contemporanis, com també de la primera República, com Castelar, en lloança de la República.

Després, mitjançant un aparell de ràdio deixat desinteradament per un amic de l'escola, En Josep Ginjaume, les autoritats i els escolars pogueren sentir fragments de discursos trasmesos de Madrid. Per últim, després de cantar els escolars l'Himne del Riego i de remerciar el Sr. alcalde als senyors mestre i mestressa per l'encert que demostraren en tots aquests números de commemoració de la República, es donà per acabat l'acte.

Per molts anys poguem repetir aquesta mena d'actes i poguem dir: «Visca la República!»

J. S. Q.

Vilafant, 14 Abril 1932.



## Llibreria Canet

### La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7  
(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris  
revistes i llibres.

== Per 50 pessetes al mes.

Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge.  
Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

— És ven l'antiga feca «Gallinés» de la Rambla amb tots els útils i màquina, podent quedar-se en el mateix local.  
Raó: en la mateixa Rambla 17.

— Auto 7 H. P.  
en perfecte estat de marxa. Molt propi per a viatjant. Es ven al preu de 1.750 pessetes.  
Raó: Recauchutats PUGET  
Av. República, n.º 71 Figueres.

## Un bon remei.

El millor remei per tal de que les robes de vestir no s'arnin, consisteix en guardar-les ben netes. La suor, la pols i d'altres taques a la roba, és el que cria el germen de l'arna.

## La Tintoreria Ibèrica

amb el nou procediment de rentats a vapor sec, destrueix els germens que podria haver-hi en les robes.

Casa especialitzada en els nous colors de moda.

Pujada a l'Església, 2

FIGUERES

## «Compagnie d'Assurances générales sur la vie» (Assegurances generals sobre la vida)

Fundada en 1819

La més antiga de les Companyies Franceses

Garantia; Francs Francesos 1.386 milions

Tota mena d'Assegurances: En cas de mort, Dotals, Convinats, etc., etc.

Dirigir-se a l'Agent JERONI BARMAN  
President Macià, 18. - 2.º - FIGUERES



TUBS ESPECIALS PER  
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768.

ROCALLA S.A. CANUDA 2, BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

## Enfermos de los ojos

"LOIDU" Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

**HUGO MARONE**  
Plaza Falcone al Vomero, 1.  
NAPOLI (Italia)

=Billar en molt bon estat, pervendre. Casino Menestral Figuerenc.

## Elogi del bunyol

Ja sia en temps d'alegria com també en el de trist dol, el postre de cada dia es sens dubte el bon bunyol. Per Nadal o per St. Pere per Pasqua o per Santa Creu per Corpus, la Candelera el bunyol triomfa arreu, Farina sense marfuga, ous frescos amb abundor, sucre i mel, matafaluga, antis i perfum del bo El bunyol d'anomenada a l'estil de l'Empordà sols el ven l'acreditada Tenda de Manuel Junca

Carrer de St. Pere, 13 - Figueres

## Fábrica de caramels i fruites en pasta

de J. Barris Serra  
Carrer Mai, 34 St. Feliu de Guixols (P. Girona)

Gran assortit de caramels de totes classes. Renomenades especialitats:

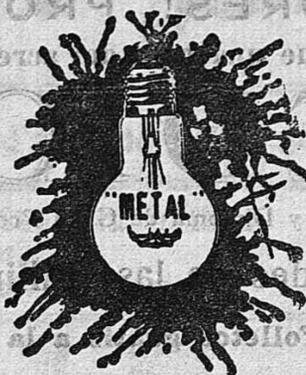
«CARBINOS» i «MENTOFFLES»

Demaneu-los arreu!

Es necessiten bons representants-dipositaris i representants locals

## ESTALVI DINERS...

Usant l'acreditada



## "LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

## JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

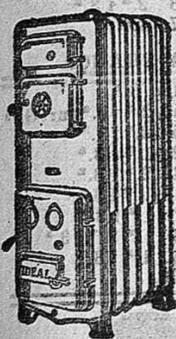
Monturiol, 20 - FIGUERES

## Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris



## Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215  
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals  
TERMOSIFONS

## CALEFACCIONS

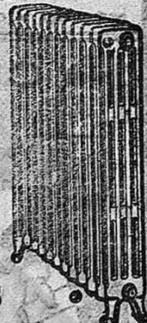
PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

**Josep Morell Mitjà**

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



## GRAN COLCHONERIA

DE

**JOSE DURAN**

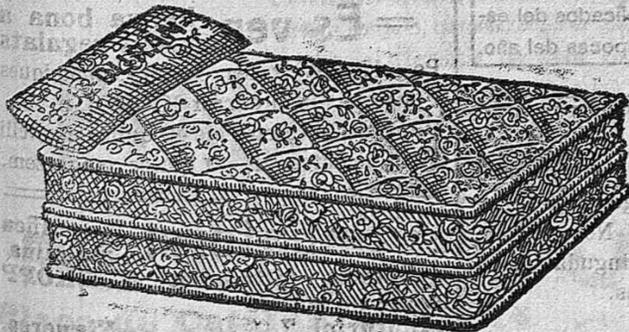
Perelada, 18 - FIGUERES

Lanas

en rama

para

Colchones



Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica **BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &., quedando blandas como en su primer estado. Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25

FIGUERES

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda. RADIUM pel tractament de tota classe de càncers. Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

## CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



**AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!**

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

**PREVIENE y CURA** las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

**Ll. Vergés Vilanova**  
Plaça de Pi Margall (La Palmera)

**Es el vostre Banc.**

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

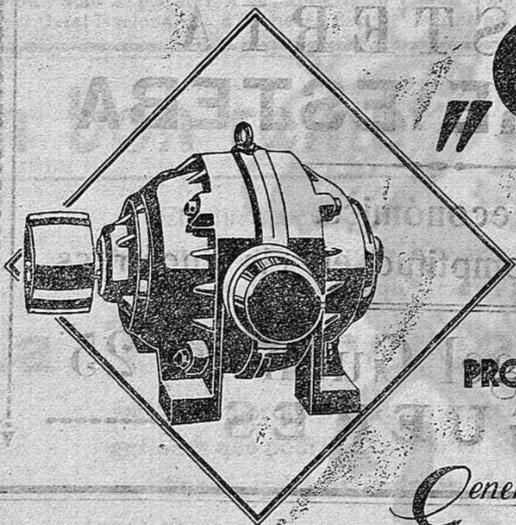
Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'39	10'45	2.ª 13.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

## MOTORS TRIFASICS



# "GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

*General Eléctrica Española*  
**G E C** Bilbao

Protegit contra votes d'aigua  
Coixinets de boles

Concessionaris Venta

**GEATHOM** Barcelona  
AEG-ALS-THOM-I.G.E.C.(S.A) RONDA UNIVERSITAT, 92

### PREPARADOS MANDRI

por el Doctor F. MANDRI  
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



#### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

#### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

#### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

#### — Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nort n.º 50. Raó Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

## Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general.

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori.

S'admeten iguals.

CONSULTA:

de les 11 a dos quarts de dues

Avinguda República, 43, pral. 2.ª  
**FIGUERES**

**— Es ven llenya bona a preus regalats**

Posseïdors d'estufes, cuines econòmiques dirigir-vos al carrer XICRES, n.º 9  
PREUS: 2 pessetes els 40 quilos domicili 1'75 pessetes els 40 quilos magatzem.

**— Sabaters! Magnífica màquina giratòria cilíndrica DURKOPP a preu d'ocasió**  
Monturiol, 7 Figueres.

## BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat  
**BARCELONA**

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

## Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer